

Sporočilo za javnost Agencije Evropske unije za temeljne pravice
Dunaj/Bratislava, 10. novembra 2016

Zaupanje je bistveno za učinkovito čezmejno uveljavljanje kazenskega pravosodja

Pravila EU, bistvena za krepitev zaupanja na področju kazenskega pravosodja EU, se redko uporabijo, kar morebiti ovira pravično obravnavo oseb, ki so v kazenskem postopku. Dve novi poročili Agencije Evropske unije za temeljne pravice (FRA) vsebujeta podrobne smernice, namenjene EU in njenim državam članicam, da bi se spodbudila učinkovitost sistema kazenskega pravosodja.

„Zaščita oseb, ki so v kazenskem postopku, je temelj pravičnega kazenskega sistema,“ pravi direktor agencije FRA [Michael O’Flaherty](#). „Kar zadeva čezmejno pravno varstvo, moramo spodbuditi zaupanje med državnimi pravosodnimi organi. To je edini način za zagotovitev, da bodo ljudje deležni pravične obravnave.“

Poročili vsebujeta pregled zakonodaje EU in obravnavata, kako njena uporaba v različnih državah vpliva na posameznike med potekom kazenskega postopka in kaznovanja, pred sojenjem in po njem. Prikazujeta tudi, kako lahko zaščita pravic poveča zaupanje med državami članicami v primerih čezmejnega kazenskega pregona in kako lahko tovrstni zakoni občutno izboljšajo uživanje temeljnih pravic v EU.

Poročilo [Pravice osumljenih in obtoženih oseb v EU: prevajanje, tolmačenje in obveščanje](#) raziskuje pravico do obveščenosti in prevajanja ter pravico do tolmačenja, ki jo imajo osumljeni in obtoženi. Te pravice zagotavljajo učinkovito sodelovanje v kazenskih postopkih in vsesplošno pravičnost med sojenjem, ne glede na to, kje v EU ti postopki potekajo.

Poročilo [Kazensko pridržanje in alternativni ukrepi v EU: vidik temeljnih pravic v sodnih postopkih čezmejne predaje pred sojenjem in po njem](#) daje vpogled v vprašanja kazenskega pridržanja in alternativnih ukrepov v postopkih čezmejne predaje. Tovrstno medsebojno priznavanje postopkov med državami članicami je odvisno od zaupanja, kar pa je precej odvisno od temeljnih pravic. Pridržanje bi se, na primer, moralo bolj uporabljati kot zadnja možnost. Prednost naj bi se dajala uporabi alternativnih ukrepov, kar je bolj v skladu s standardi na področju človekovih pravic. Ti so v pomoč pri ponovnem vključevanju posameznikov v družbo, običajno pa so tudi cenejši od pridržanja.

V obeh poročilih je poudarjeno tudi, da se morajo v skladu z evropskimi in mednarodnimi standardi na področju človekovih pravic v kazenskih postopkih upoštevati posebne potrebe invalidnih oseb in otrok. To med drugim vključuje dostopnost do informacij o posameznikovi pravicah in zagotavljanje, da so ljudje nameščeni v prostore z ustreznimi pogoji pridržanja.

Za več informacij se obrnite na službo za odnose z mediji pri agenciji FRA:
media@fra.europa.eu

Tel. +43 158030642

Sporočilo urednikom:

- Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA) na podlagih svojih ugotovitev svetuje nosilcem odločanja na ravni EU in nacionalni ravni, s čimer prispeva k bolj ozaveščenim in usmerjenim razpravam in politikam o temeljnih pravicah.

- Več o delu agencije FRA [na področju dostopa do pravnega varstva je na voljo na spletu](#).
- Poročili sta bili predstavljeni na [prireditvi, organizirani v sodelovanju s slovaškim predsedstvom EU in agencijo FRA](#) o čezmejnem pravnem varstvu za vse, ki je potekala 9. in 10. novembra v Bratislavi.